

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Die preußischen Kriegsberichte der beiden schlesischen Kriege

Droysen, Johann Gustav

Berlin, 1877

XXIII.

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12593](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12593)

secours des grenadiers. Etant arrivé, il attaqua les ennemis sur le champ, et du premier choc les mit si bien en déroute, qu'ils laissèrent 126 hommes sur la place.

Il prit trois officiers, l'adjutant¹⁾ du Général Spleny, un trompette et 206 hommes, avec le bagage de plusieurs officiers.²⁾ Les nôtres eurent deux hommes de tués et trois blessés. Deux heures après cette action, le Colonel Malachofski fut malheureusement blessé par son domestique, dont le fusil se débanda. Il en est mort depuis.

Affaire de Wirbitz.³⁾

Le même détachement, sous les ordres du Major-Général d'Hautcharmoy et du Colonel de Winterfeld, continua de déloger les ennemis partout où ils se présentèrent. Le 20 d'avril on trouva 22 compagnies dans un village nommé Wirbitz. Nos patrouilles ayant chassé les leurs, ils se mirent à cheval, sortirent du village, et se formèrent dans la plaine, ayant une chaussée et un marais derrière eux. La plus grande partie de nos hussards ayant passé le village, fondirent sur l'ennemi, et le culbutèrent d'abord. Il en resta 84 sur la place, on prit un capitaine, 3 subalternes, 1 trompette, 2 maréchaux de logis, 4 brigadiers et 102 hommes. Le reste se sauvant par les eaux et les marais, il s'en noya une centaine, outre un plus grand nombre, qui abandonnèrent leurs chevaux, pour se sauver à pied. Nos hussards ont eu à cette occasion un homme de tué et 4 blessés.

XXIII.

Breslau ce 3 mai 1745.⁴⁾

Nous apprimes hier que le Colonel Winterfeld ayant eu avis qu'un corps de troupes hongroises composé de Bosniens, Croates et Liciens étoit venu du côté de Hirschberg⁵⁾ pour y enlever les dépôts de fourrages, que les entrepreneurs de notre armée y avoient

¹⁾ l'adjutant . . . Spleny im Concept an den Rand geschrieben.

²⁾ avec . . . Officiers im Concept an den Rand geschrieben.

³⁾ Enfin pour ce qui regarde l' von Podewils Hand in 2 beigeschrieben.

⁴⁾ Ohne weitere Ueberschrift.

Handschriftlich 1. Original von Soltz Hand (nach Winterfelds Rapport v. 2. Mai.)

2. Abschrift von Schreibers Hand.

3. Die am 4. Mai von Sichel an Podewils gesandte Abschrift.

Gedruckt ist dieser Bericht in den Berliner Zeitungen nicht, obschon Sichel, Camenz, 4. Mai ihn an Podewils im Auftrag des Königs sendet mit der Weisung ihn

S. M. Intention nach gehörig zu publiciren.

⁵⁾ venu à Hirschberg in 1 geschrieben und verbessert.

amassés, se mit en marche le 30 avril vers le soir avec huit compagnies de grenadiers et un détachement de hussards pour aller les chercher. Il trouva les ennemis le 1 de ce mois à la pointe du jour, campés avantageusement. Une de leurs patrouilles le découvrit et donna l'alarme au camp. Quoique le colonel de Winterfeld suivît cette patrouille avec toute la vitesse possible, laissant les grenadiers en arrière, les ennemis ne laissèrent pas que d'être à cheval à son arrivée. Il prit le parti de les attaquer sur le champ le sabre à la main, les renversa, en tua un capitaine, un cornette et 116 hommes outre ceux qui se jetèrent dans les précipices, et fit prisonniers deux officiers 14 bas-officiers et 118 hommes. Le reste se dispersa dans les montagnes et les forêts, où la plupart quittèrent leurs chevaux pour se mieux sauver. Les paysans qui étoient aux écoutes, ont pris bon nombre d'hommes et de chevaux, qu'ils amenoient encore à tout moment au départ du courrier, de sorte qu'on ne croit pas que de tout ce détachement ennemi il se soit sauvé 40 hommes. Nos hussards ont eu¹⁾ 5 de blessés et trois chevaux tués.

XXIV.

Breslau le 8 de mai 1745.²⁾

Le Général-Major Rochow ayant été chargé d'amener le 4 de ce

¹⁾ ont eu un homme de tué, douze de int 2 u. 3 geschrieben und wieder gestrichen, in 1 wie der Text lautet.

²⁾ Diese Ueberschrift ist von Podewils Hand.

Handschriftlich I. Der nach Berlin gesandte Bericht von Gen. Adjut. v. Borcke's Hand, dessen Namen unterzeichnet war, aber so, daß er kaum mehr zu lesen, durchstrichen ist. Der Bericht ist verfaßt nach G.-M. v. Rochow's Rapport Höhenplog, 4. Mai. Von des Königs Hand an den Rand geschrieben: an Ministerium et gazetam.

Gedruckt in der Haude'schen und Rüdigerschen Zeitung vom 13. Mai.

Französisch in besonderem Abdruck.

Einen stylistisch sehr abweichenden Text giebt die Sammlung der Mém. pour servir p. 108. Wer ihn so zurecht gemacht, ist nicht mehr zu ersehen, da sich eine Handschrift davon nicht mehr in den Acten findet. Dieser Text lautet:

Breslau le 8 mai.

Le Major-Général de Rochow, qui fut chargé le 4 de ce mois d'escorter un convoi depuis Jägerndorf jusqu'à Neustadt, se trouva harcelé toute la journée par une cohue très nombreuse d'ennemis qui le côtoyoient. Ceci mérite bien qu'on instruisse le public des véritables circonstances de cette affaire.

Six cents chevaux des régiments de Cuirassiers de Gesler et de Rochow, un bataillon de Borcke et trois escadrons de hussards formoient l'escorte que commandoit le Major-Général de Rochow, qu'il avoit si bien disposée, que malgré la grande supériorité des ennemis ils n'osèrent attaquer le